

Made in Italy



РЪКОВОДСТВО за употреба

TAM-01

Therapy Air®
MiniSter

Other languages



*Поздравления за закупуването
на иновативния TherapyAir
MiniSter!*

*Този продукт е изключително
полезен за подобряване на
вашия начин на живот.*

*С иновативните решения на
Zepher можете да подобрите
цялостното благосъстояние
на вашето семейство и да
допринесете за намаляване
на хранителните отпадъци –
ключов фактор за изменението
на климата и управлението на
отпадъците.*

СЪДЪРЖАНИЕ

- THERAPYAIR MINISTER
- USB КАБЕЛ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ
- РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛ

Therapy Air® MiniSter



Инструкции за безопасност



Това ръководство за потребителя е неразделна част от продукта. Прочетете внимателно всички инструкции и предупреждения за безопасност в тази брошура, тъй като те предоставят важна информация за употребата и поддръжката на уреда, използването на уреда и неговата поддръжка, тъй като неспазването на тези инструкции ще доведе до загуба на отговорност и гаранция за повреда.



TherapyAir MiniSter е електрически уред, така че е важно да се консултирате и с инструкциите за безопасност за намаляване риска от пожар, електрически удар или травми.

Общи предупреждения за безопасност

1. Не се поема отговорност за загуби или щети, възникнали в резултат на неспазване на тези инструкции за експлоатация.
2. Този уред трябва да се използва само за описаните в тези инструкции цели.
3. Преди да използвате уреда, прочетете Ръководството за употреба и се запознайте с продукта, неговата работа, използване и почистване.
4. След като премахнете опаковката, проверете дали устройството е непокътнато.
5. Ако не разбирате информацията, не използвайте устройството и се свържете с квалифициран експерт на Zepher.
6. Не използвайте TherapyAir MiniSter, ако има видима повреда. В случай на неизправност, изключете го, без да се опитвате да го поправите.
7. За всякакви ремонтни дейности се обръщайте единствено към сервизния център на Zepher.
8. Уверете се, че USB кабелът не се закача и не се трие в остри ръбове.
9. Уверете се, че уредът е правилно позициониран, за да се осигури стабилност по време на работа.
10. Не поставяйте уреда близо до източник на топлина. Не излагайте кабела за зареждане на директна

топлина (като котлони, открит пламък, горещи ютии или нагревател).

11. Преди да заредите TherapyAir MiniSter, уверете се, че напрежението и честотата на захранване на електрическия източник съвпадат точно със спецификациите, посочени на табелката с данни на устройството.

12. Уредът трябва да се захранва само с ниско безопасно напрежение, което отговаря на инструкциите на уреда.

13. Не дърпайте кабела от контакта с мокри ръце или хващайки самия кабел.

14. Внимание! Не потапяйте устройството във вода или друга течност.

15. Опасност от нараняване от токов удар!

16. Този уред не е предназначен за използване от лица, включително деца, с намалени физически, сетивни или когнитивни способности, или такива без опит и знания, освен ако не са под наблюдение или са получили подходящи инструкции от отговорно лице, гарантиращо тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се предотврати злоупотреба или игра с уреда. Почистването и поддръжката трябва да се извършват от деца, единствено под наблюдение на възрастен.

17. TherapyAir MiniSter е предназначен само за домашна употреба.

18. Не съхранявайте този уред навън.

19. Уредът трябва да се почиства само с леко влажна кърпа. Никога не използвайте абразиви, алкохол или други разтворители.

На потребителя се препоръчва да почиства Therapy AirMinister на всеки 30 дни.

3a Therapy AirMinister

Проектът целеше разработването на енергийно ефективни решения, които подобряват качеството на околната среда, подобряват благосъстоянието и защитават и запазват храната.

Фотокаталитичният филтър, който използвахме, предлага няколко предимства за запазване на плодове и зеленчуци.

Тази технология подобрява качеството на продукта, забавя развалянето и предотвратява кръстосано замърсяване. По-специално, плодовете запазват повече витамини и имат удължен срок на годност поради намаляването на свободните радикали и последващото по-ниско окисление на витамините. Освен това системата намалява отпадъците с до 30%, както и емисиите по време на съхранение.

Принцип на работа

Фотокатализата е естествен процес, при който фотокатализатор, активно вещество на повърхността на филтъра, взаимодейства с LED светлина, разположена отстрани. Това взаимодействие преобразува светлинната енергия в електрони. Тези електрони реагират с водните молекули, присъстващи във влажността на въздуха, разграждайки органичните и неорганичните замърсители

Сканирайте QR по-долу, за да видите най-подходящите позиции за работа



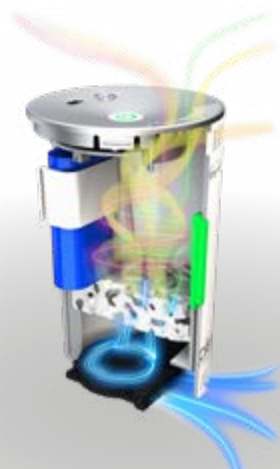
Основни фактори, влияещи върху запазването на пресни плодове и зеленчуци

Пресните плодове и зеленчуци са високо ценени, но краткотрайни стоки. Етиленът е естествен растителен хормон, който инициира и ускорява узряването на много плодове и зеленчуци и значително намалява срока на годност на пресните продукти. Ако не се контролира, това води до естествено – презряване, разпадане и преждевременна загуба (от 10 до 80%) за много кратко време.

Етиленът е супер активен дори при изключително ниски концентрации и предизвиква узряване на плодовете, предизвиквайки нежелани промени във вкуса (горчивина), цвета (пожълтяване или покафеняване) и текстурата (омекване) и увеличава податливостта към болести.

Предимства на технологията с TherapyAir MiniSter

Фотокаталитичният филтър не изисква поддръжка и консумира много малко електроенергия. Позволява съхранение на плодове и зеленчуци при по-високи температури (спестяване на енергия), значително намалява бактериалното натоварване, мухъла и миризмите и е напълно екологично чист, тъй като не разчита на химически продукти.



Употреба

Свържете устройството с USB-C кабела, доставен със зарядното устройство и оставете свързани поне за 8 часа или докато червеният бутон изгасне.

ЧЕРВЕНА СВЕТЛИНА & USB-C



СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТОР



- » **1. Включете**
- » • Натиснете бутона "Вкл."
- » • Вентилаторът ще се активира и ще се появи зелена светлина за 2 секунди, видима през индикатора в центъра на устройството.
- » • TherapyAir MiniSter вече е готов за употреба.
- » **2. Поставяне на устройството**
- » • TherapyAir MiniSter може да се постави навсякъде в хладилника, вертикално или хоризонтално.
- » • За най-добра ефективност го поставете:
 - » – близо до плодове и зеленчуци или
 - » – в центъра на хладилника, като се гарантира, че въздушният поток не е възпрепятстван от решетките на устройството.
- » • Следвайте инструкциите в Ръководството за потребителя за оптимално поставяне.
- » **3. Мониторинг на качеството на въздуха**
- » • Устройството е оборудвано с VOC сензор (сензор за летливи органични съединения), който открива и анализира качеството на въздуха.
- » • Устройството работи самостоятелно, като се активира само когато е необходимо за:
 - » – Поддържане на пълна хигиена в хладилника.
 - » – Удължаване на свежестта и запазването на храната, поддържайки я свежа по-дълго в сравнение с хладилник без устройство.

Работа и режими

По време на работа, ако сензорът открие замърсители, той ще започне дезинфекция по три различни начина в зависимост от степента на регистрираното замърсяване.

- **Еко:** светлинно замърсяване, бели светодиоди при 50% яркост и вентилатор на минимум.
- **Стандартно:** средно замърсяване, бели светодиоди с 80% яркост и средна мощност на вентилатора.
- **Пълна мощност:** силно замърсяване, бели светодиоди при 100% яркост и вентилатор на максимум.

****Ако** поставите TherapyAir MiniSter близо до плодове и зеленчуци с напреднала зрялост, VOC сензорът ще продължи да открива етилен и устройството може да работи непрекъснато, без изобщо да се изключва, препоръчваме да не го оставяте в близост до тях твърде дълго, батерията може да се изхаби след няколко дни.

Ръководство за LED светлина

- • **Постоянна бяла светлина в режим на дезинфекция (LED и вентилатор включени)**
- • **Мигаща зелена светлина (на всеки 5 секунди) устройство в режим на готовност (LED и вентилатор изключени)**
- • **Мигаща червена светлина (на всеки 5 секунди) устройство в режим на готовност, (LED и вентилатор изключени) ниска батерия <20%**

• **Поддръжка**

- TherapyAir MiniSter автоматично ще почиства керамичния филтър на всеки 15 дни, както следва
- Светене на светодиодите за 2 минути без вентилация.
- Старт на вентилацията без светодиод за 2 минути.

• Индикации за оптимално зареждане

- Използвайте предоставения кабел.
- Използвайте захранване, което доставя поне 7,5 вата при 5 волта.

Зареждане

- Времето за зареждане на батерията е 8 часа.
- Ако батерията е изтощена, червеният светодиод мига на всеки 5 секунди.
- Когато устройството се зарежда, червеният светодиод остава постоянно.
- Когато батерията е пълна, червеният светодиод ще изгасне.
- Устройството е оборудвано с USB-C кабел за зареждане и може да се използва и на други устройства (напр. мобилен захранващ адаптер, USB порт на компютър).

Инструкция за работа

- Относителната влажност не трябва да надвишава 80% максимална температура от +40°C.
- Препоръчителната

температура на зареждане е 0–45°C.

- Зареждането при ниски температури, като например под 0°C, ще доведе до по-нисък капацитет и намален живот на батерията.

Информация за батерията

Уредът трябва да се презарежда само чрез захранване с клас 2 или LPS изход.

- Препоръчително изходно захранващо напрежение: 5,0 V номинално, 5,5 V макс
- Консумация на заряден ток: 2,5 A максимално
- Напрежение на батерията: 3,6 V номинално 4,2 V максимално
- Капацитет на батерията: Номинален Ah

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ИМЕ И МОДЕЛ	THERAPYAIR MINISTER TAM-01
ТЕГЛО	320 GR
МАТЕРИАЛ	ABS W1
ТИП БАТЕРИЯ	DC 3,7V/6000mAh LI-ION ПРЕЗАРЕЖДАЩА СЕ БАТ.
ВРЕМЕ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ	12Ч.
ЗАРЯДНО/ИЗХОД АДАПТЕР	3,6V NOMINA / 4,2V MAX / 2,5A MAX
ЗАХРАНВАНЕ	(USB-C 5VDC)
НОМИНАЛНА МОЩНОСТ	5W
СТРАНА НА ПРОИЗХОД	ИТАЛИЯ
КЛАС НА ЗАМЪРСЯВАНЕ	2
ЗАЩИТЕН КЛАС IP	IP2X

ГАРАНЦИЯ

Това устройство е проектирано единствено за предвидените функции. Предназначено е само за домашна употреба. Производителят не поема отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.

Всички устройства са преминали строги тестове за контрол на качеството и са гарантирани срещу производствени дефекти. Гаранцията започва да тече от датата на закупуване, както е посочено във фактурата, издадена от търговеца при доставка на уреда.

Гаранционният срок е две (2) години. За достъп до гаранционни услуги

се изисква оригинално доказателство за покупка; следователно е важно да запазете разписката от фактурата. Гаранционният период е предмет на местните закони и разпоредби в страната на закупуване.

Производителят се съгласява да ремонтира или замени безплатно всички части, за които се установи, че имат производствени дефекти в рамките на гаранционния период. Дефектите, които не се дължат ясно на материалите или изработката, ще бъдат оценени в сервизния център на Zepter или в нашата централа на Zepter и може да наложат такси въз основа на резултата от проверката.

Гаранцията не включва:

- Законовите права на потребителя съгласно приложимото национално законодателство, нито права срещу търговеца, произтичащи от договора за продажба/покупка.
- Ако няма приложимо национално законодателство, тази гаранция ще бъде единственото и изключително правно средство за защита на потребителя и производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от нарушаване на която и да е изрична или подразбираща се

гаранция за този продукт.

- Отговорността на производителя е ограничена и няма да надвишава покупната цена на продукта, действително платена от потребителя.
- **Внимание!** Ако след доставката на продукта етикетът с рейтинг е премахнат или не се разпознава, производителят си запазва правото да отхвърли гаранцията.
- Ако имате коментари или въпроси относно работата на уреда или гаранцията, моля, свържете се с вашия представител на ZEPTEP.
-

Изхвърляне

Следната информация за околната среда е приложима в Европейския съюз и други европейски страни със системи за разделно събиране.



Изхвърляне на изтощени батерии

Този продукт съдържа батерии.

Символът показва, че батериите не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци.

Вместо това те трябва да бъдат предадени в съответните събирателни пунктове за рециклиране.

Батериите не съдържат прекомерни нива на живак, кадмий или олово, в съответствие с разпоредбите на Директива 2013/56/ЕС, както е изменена.

За ваша безопасност не отстранявайте филтъра от продукта и се свържете само с вашия оторизиран сервизен център на Zepter.

Смяната на филтъра трябва да се извършва само от упълномощен сервизен център на Zepter и никога от потребителя.

Капакът на устройството може да се отстранява само от оторизиран персонал в сервизен център и само с помощта на инструмент.



Внимание! Забрана за хвърляне на батерии в огън. Не изгаряйте и не изхвърляйте в огън. Това е много опасна операция, тъй като може да предизвика експлозия.



Изхвърляне на използвани електрически и електронни уреди

Този продукт съдържа

Символът върху продукта или опаковката показва, че в края на живота си продуктът не може да се третира като обикновен битов отпадък и трябва да се изхвърли в съответствие с инструкциите на местните власти на подходящо определени места.

Можете също да използвате официална услуга за събиране на Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) в съответствие с Директива 2024/884/ЕС.

За подробна информация относно събирането, сортирането, повторната употреба и рециклирането на продукта, моля, свържете се с вашия доставчик на услуги за събиране на ОЕЕО или с оторизиран сервизен център на Zepter.

Каталитичен керамичен филтър

За ваша безопасност не отстранявайте филтъра от продукта и се свържете само с вашия оторизиран сервизен център на Zepter.

Смяната на филтъра трябва да се извършва само от оторизиран сервизен център на Zepter и никога от потребителя.

APP Therapy Air

Изтеглете ПРИЛОЖЕНИЕТО от Play Store или App Store.

След като го изтеглите, натиснете върху бутона за влизане в приложението, за да се регистрирате.

След като се регистрирате, ще видите началната страница със следните икони:

Профил.

Монитор.

История.

Свързване на устройството.

Включете TherapyAir Minister, натиснете върху връзката на устройството, като се уверите, че сте активирали Bluetooth на мобилния си телефон.

След сдвояване поставете устройството в хладилника и го управлявайте от приложението.

С приложението Therapy Air можете да проверите, благодарение на TherapyAir MiniSter, стойностите на вашия хладилник като температура, здраве и ниво на батерията. Освен това ще имате функция, която можете да управлявате за почистване на филтъра.

Графика ще ви позволи да проверите в реално време какво се случва в хладилника.



Available on the
App Store



GET IT ON
Google Play

Ръководство за отстраняване на неизправности



Внимание! Никога не се опитвайте да ремонтирате устройството. Винаги се свързвайте с вашия оторизиран сервизен център на Zepter.

Не използвайте устройството, ако има някаква повреда. В случай на неизправност, изключете уреда и се свържете с оторизирания сервизен център на Zepter.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
УРЕДЪТ НЕ СЕ ВКЛЮВА	Ниско ниво на батерията	Заредете батерията
От устройството не излиза въздух	Устройството може да е изключено Батерията може да не е достатъчно заредена Устройството може да е в режим на готовност	Натиснете бутона ON Презаредете батерията Устройството е включено, но в режим на готовност
Въздушният поток е слаб	Може да е в режим Есо	Нормално състояние без намеса

Декларация за съответствие

TherapyAir MiniSter отговаря на европейските директиви:

a. Директива 2006/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно електрическото оборудване, предназначено за употреба в определени граници на напрежението

b. Директива 2014/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно електромагнитната съвместимост (преработена).

c. Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно ограничаването на употребата на електрическо оборудване (преработена).

Съвет за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Декларацията на ЕС за съответствие гарантира, че устройството е безопасно и че е проверено и тествано, за да отговаря на всички изисквания, посочени в приложимите стандарти, директиви и разпоредби.

Серийното производство отговаря на изискванията на:

- Технически регламент на Митническия съюз 020/2011 "Електромагнитна съвместимост на технически средства".



Технически регламент на Митническия съюз 004/2011 „Безопасност на оборудване с ниско напрежение“.





1 WARRANTY CARD: TherapyAir MiniSter TAM-01

2 DATE OF PURCHASE: **3 WARRANTY PERIOD:** **MONTHS**

4 SERIAL NO.:

5 LOT NUMBER:

6 NAME AND ADDRESS OF PURCHASER:

7 FAULT/DEFECT:

8 STAMP AND SIGNATURE OF RETAILER:

9 AUTHORIZED SERVICE CENTER NAME AND ADDRESS:

E-MAIL: complaints@zepter.com

TEL:

10 This warranty card has to be sent to the retailer or to the authorized service centre, together with the defective device and the receipt, as proof of purchase.





www.zepter.com

ZEPTER OWNED COMPANIES

ZEPTER ALBANIA, Tirana
ZEPTER AUSTRIA, Vienna
ZEPTER BELARUS, Minsk
ZEPTER BOSNIA AND HERZEGOVINA,
Sarajevo, Banja Luka
ZEPTER BULGARIA, Sofia
ZEPTER CANADA, Toronto
ZEPTER CROATIA, Zagreb
ZEPTER CZECH REP., Prague
ZEPTER EGYPT, Cairo
ZEPTER ESTONIA, Tallinn
ZEPTER GERMANY, Mönchengladbach
ZEPTER HUNGARY, Budapest
ZEPTER ITALY, Milan
ZEPTER JORDAN, Amman
ZEPTER KAZAKHSTAN, Almaty

ZEPTER LATVIA, Riga
ZEPTER LITHUANIA, Vilnius
ZEPTER MACEDONIA, Skopje
ZEPTER MOLDOVA, Chisinau
ZEPTER NEW ZEALAND, Auckland
ZEPTER POLAND, Warsaw
ZEPTER PRINCIPALITY OF MONACO,
Monte Carlo
ZEPTER ROMANIA, Bucharest
ZEPTER RUSSIA, Moscow
ZEPTER SERBIA, Belgrade
ZEPTER SLOVAKIA, Bratislava
ZEPTER SLOVENIA, Slovenj Gradec
ZEPTER SWITZERLAND, Wollerau
ZEPTER UKRAINE, Kiev
ZEPTER USA, North Bergen

ZEPTER DISTRIBUTOR

ALGERIA, HITEC Environnement
ANGOLA, Nebojsa CC
ARMENIA, AFINA-17 LLC, Travelon Ltd.
AUSTRALIA, The Sixth Dimension Pty Ltd T/A Light Frequency,
Zepter World Australia Pty Ltd.
AZERBAIJAN, Royal Home Design LLC
BELGIUM, Haromed BVBA, Trendy Cook
CYPRUS, Life's Quality Ltd
DENMARK, Govinda Consult APS
DOMINICAN REPUBLIC, Medicaluz
GEORGIA, King Style
GERMANY, Sefeldt MZV Deutschland GmbH
GREECE, Life's Quality Ltd
HONG KONG, Solutions Health Care Products & Services
Ltd., Gold Beauty Ltd., Wessen, Swan Group Asia Limited,
Jesa Industrial Limite
ISRAEL, A.L.N. Import LTD
JAPAN, Aglex Inc.
KOSOVO, Living Longer
KUWAIT, Healthy Home Trading Co. W.L.L.
LIBYA, HITEC Environnement
MACAO, Solutions Health Care Products & Services Ltd.,
Wessen
MALAYSIA, Adventa Healthcare Sdn Bhd
MALTA, Delta Ltd.
MAURITIUS, Nutri Health Co Ltd.

MONGOLIA, Standlab Co Ltd
MONTENEGRO, Zepter d.o.o
MOROCCO, Lilimpharm
NAMIBIA, Nebojsa CC
NORWAY, Uno Vita
PEOPLES REPUBLIC OF CHINA PHILIPPINES, Shenzhen
Shande Brothers Medical Biotechnology Co., Ltd.
PHILIPPINES, BCP Dermatological Corp.
REPUBLIC OF TÜRKIYE, Derma Medikal Kozmetik
İthalat İhracat Ve Tic.İlt.Şt
SINGAPORE, ZenYu Pacific Pte. Ltd
SLOVENIA, Status d.o.o Metlika
SOUTH AFRICA, Nebojsa CC
SWEDEN, Galo Medical AB
SWITZERLAND, Life Resonance, Physiotherapie 011
SYRIA, Lady World Trading LLC
TAIWAN, Glorious Union Medtech Corporation
(GUMT)
THE NETHERLANDS, Trendy Cook, Haromed BVBA,
Beauty Injection
TUNISIA, HITEC Environnement
UAE, Jashanmal National Company LLC, Lady World
Trading LLC, Zepter ME Trading LLC
UK, Colour Ministry Limited
ZIMBABWE, Nebojsa CC

Home Art & Sales Services AG
Sihleggstrasse 23
8832 Wollerau
Switzerland